


バーモント州（メリンダ・ビュックス）

---

1)



Green Up Vermont celebrated  
40 years of Green Up Day in 2010!

グリーン・アップ・バーモント

2010年で40年周年

2)

## Green Up Day celebrated 40 years on May 1<sup>st</sup>, 2010!

Launched by Governor Deane C. Davis  
on April 18, 1970, Green Up Day  
turned 40 in 2010!

This photo features the Governor with  
a troop of Scouts, cleaning up the  
interstate. The boy in the striped pants  
saw the photo on Facebook and called  
us to identify himself a few others in  
the photo. He came to our 40<sup>th</sup>  
Anniversary event and told us that he  
enjoys going to on Green Up Day with  
his own children now!



## グリーン・アップ・バーモント 2010年で40周年！

デーン C デイビス上院議員により、1970年4月18日に、グリーン・アップの日は始まった。

この写真は、デイビス上院議員とボーイスカウトの団員とで州際道路の清掃活動を行なっているところを撮影したもの。ストライプのズボンをはいている少年が、自分の写真が Facebook に掲載されているのを偶然発見し、仲間数人と共に事務局に連絡があった。活動開始から40周年記念イベントに参加した彼らは、今は、自分の子どもと共に、楽しみながら、グリーン・アップの日の清掃活動を続けていると語った。

3)

## The First Saturday in May

On the first Saturday in May, over 15,000 volunteers go out to Green Up Vermont's roadsides and waterways.

### Grassroots effort

The State of Vermont Transportation Agency picks up litter in the spring from Vermont's State Highways. Green Up Vermont is responsible for the Grassroots effort to clean up town roads throughout the state. Each town has a coordinator who organizes the day's events and clean up routes for their town.

We distribute over 40,000 bags every Green Up Day!



## 5月の最初の土曜日

5月の第一土曜日は、15,000人を超えるボランティアがグリーン・アップ・バーモントの道路や水路に出て清掃活動を行なう。

### 草の根の努力

バーモント州交通局職員は、毎年春に州ハイウェイの散乱ごみ清掃を行なう。グリーン・アップ・バーモント活動は、こうした州全体の道や町の清掃活動を草の根から支える活動を行なっている。各町には、それぞれコーディネーターがおり、イベントや清掃の場所などを決めて活動を実施している。

我々は、毎年グリーン・アップの日に40,000枚を超えるごみ袋を提供している。

4)

## Getting schools involved

We have had a coordinator for almost every town now for years.....their levels of participation vary, depending on the individual. We would like to see more school participation in Green Up Day activities, so we are having teachers sign up to be a school contact person. We only have a handful so far, but the end goal is to have one school contact person for every school in the state.



## 学校を巻き込む

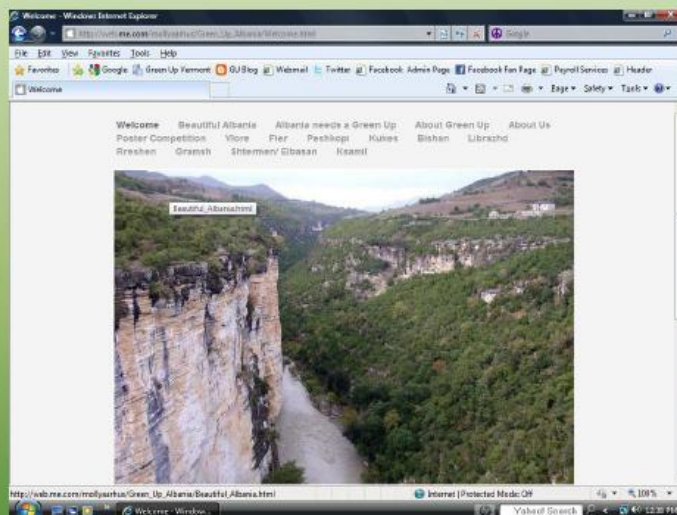
ほぼすべての町にコーディネーターが配置されるようになって、もう何年にもなるが、各コーディネーターの力量によって、町での関わり合い方は少しずつ異なっている。なるべく地域の学校にも関わって欲しいと考え、学校の連絡窓口として教員に担ってもらおうようにしている。今のところ、まだ片手ほどの学校しか加わっていないが、今後、州内全ての学校が活動範囲に含まれるように、教員との連携を進めていく計画だ。

5)

## Discovered by Albania!

Our big news of the year is that we have been discovered by Albania. Molly Golden, a Peace Corps volunteer working in Albania, contacted us for information about organizing a Green Up Day.

She made contacts with numerous cities and towns and the first Green Up Albania day happened on Earth Day – also celebrating their 40<sup>th</sup> Anniversary.



## アルバニアにまで広がる！

今年最大のニュースは、われわれの活動がアルバニアにまで知られたことだ。アルバニアで平和活動をするモリー・ゴールデンという人から、グリーン・アップの日のことについての照会があった。

彼女はアルバニア国内の多くの町や都市と連絡・連携を図り、グリーン・アップの日の40周年記念の日である2010年のアースデイの日に、アルバニアで最初のグリーン・アップ活動が開始された。

6)

### More than one way to give.....

Getting businesses to get out there and participate in Green Up Day activities is another focus area that we are putting more energy into this year. We do need our monetary supporters, but we would like to see more businesses get their employees out cleaning up their parking lots and green spaces. Litter pick-up is everyone's responsibility!



一方方向の貢献だけでなく・・・

今年特に力を入れたのは、企業にグリーン・アップの日の活動に参加してもらうことであった。我々は、確かに活動資金が必要で企業にスポンサーとして関わってもらいたいという希望がある一方で、もっと企業の従業員に、自社の駐車場や緑被地に出向いて清掃活動を共に行ってもらいたいと考えている。ゴミ拾い活動は、全ての人の社会的責任である。

7)

## Curriculum and Activity Books

It is important to reach children at an early age. Our educational program is centered around our curriculum and our two activity books. We are in process of changing the names of our poster and writing contests to poster and writing projects, to discourage competition and emphasize the educational element of both experiences. It is currently a work-in-progress, but we would like to see the projects tied together with the curriculum and the activity books. We celebrate all the honorees at a banquet in March. Our poster judges select one design to be used as that year's promotional poster.



## 教育カリキュラムとドリル

幼いころから子どもに美化教育を行なうことは非常に重要である。我々はこうした考えのもとにカリキュラムを組み立て、2種類のドリルを用意している。かつて、ポスターコンテスト、作文コンテストと称していたものを、競争的な要素を少なくし、もっと教育的な側面を強調する方向に変更している。現在のところ、まだ過渡期で模索中であるが、近い将来において、カリキュラムとドリルの完成をまっているところである。3月に開催される表彰式での成果が楽しみだ。優秀に選ばれたポスターは、その年の活動プロモーション用のデザインに採用される。

8)

## Getting connected

We have over 4,600 Facebook friends!  
We twitter and blog too, but Facebook  
has been the best social networking  
tool for reaching out to so many  
people at one time.



つながっていく

クリーン・アップ・バーモントは、4,600人以上の Facebook 仲間と繋がっている。ツイッターやブログも、もちろん活用しているが、Facebook が一度の多くの人々のネットワークを結ぶことに非常に有効に働いている。



9)

## Contact and website information

802-229-4586

Email: [greenup@greenupvermont.org](mailto:greenup@greenupvermont.org)

Website:

[www.greenupvermont.org](http://www.greenupvermont.org)

Which will link you to all of the following:

Our Blog:

<http://greenupvermont.blogspot.com/>

Our Facebook:

<http://www.facebook.com/GreenUpAdmin?ref=name#/group.php?gid=141981440300>

Our Twitter:

<http://twitter.com/GreenUpVermont>

Thank you for joining us!



## 連絡先

グリーン・アップ・バーモント

WEB

e-mail

ソーシャルメディアのアドレス